

VEZETÉK NÉLKÜLI MOZGÁSÉRZÉKELŐ

DMSNR03 és DMSNR3

HU



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

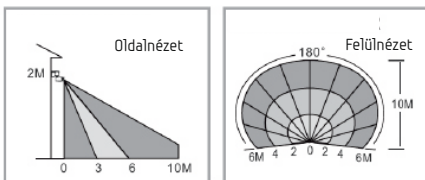
Tápfeszültség: 3 db 1,5 V-os AAA elem* 4 éves várható élettartammal (napi 50 érzékelés 25 °C-on)
Érzékelés szöge: 180°
Érzékelési tartomány: 6 - 10 m (állítható)
Jelátviteli távolság: 200 m nyílt terepen
Jelátviteli frekvencia: 868,4 MHz
Működési hőmérséklet: 0 °C - +45 °C
Védettségi fokozat: IP20 az EN 60529 szabvány szerint
Megvilágítási szint: 3 és 100 lux között állítható
 *az elem nem tartozék!

TULAJDONSÁGOK

Az infravörös mozgásérzékelő az emberi test által kibocsátott hőenergia változásait érzékeli, így az érzékelési tartományban elhaladó személyeket detektálja és jelet küld a hozzá párosított vevőeszköz számára.

ÉRZÉKELÉSI TARTOMÁNY

A legoptimálisabb beépítési magasság 2 m, ekkor az érzékelési terület hosszúsága maximum 10 m 180°-os érzékelési szög mellett.



TELEPÍTÉS

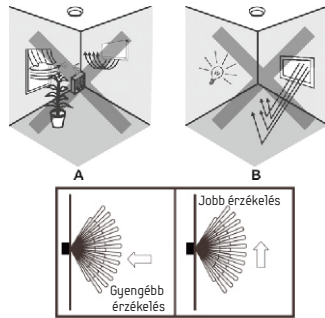
A. A legmegfelelőbb hely kiválasztása:

Mivel az érzékelő a hőmérséklet változását detektálja, ezért telepítéskor kerülni kell a hőforrások közelébe való elhelyezést.

Kerülni kell az eszköznek a szél által mozgatott tárgyakra (pl. függöny, növények) való rálátását.

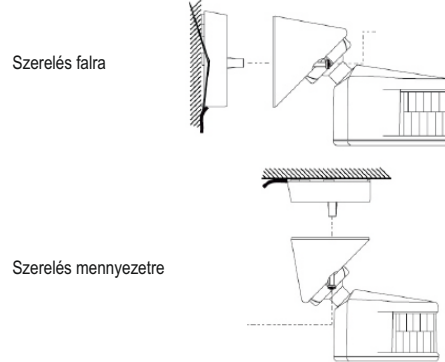
A fűtőventilátorok, légkondicionálók és fényforrások által keltett hőhatás is nem kívánt működést okozhatnak.

Ne telepítse az érzékelőt erősen tükröződő, vagy a hőmérsékletét gyakran változtató felülettel szemben.



B. Telepítési eljárás

A mozgásérzékelő csavaros rögzítéssel falra vagy mennyezetre szerelhető.

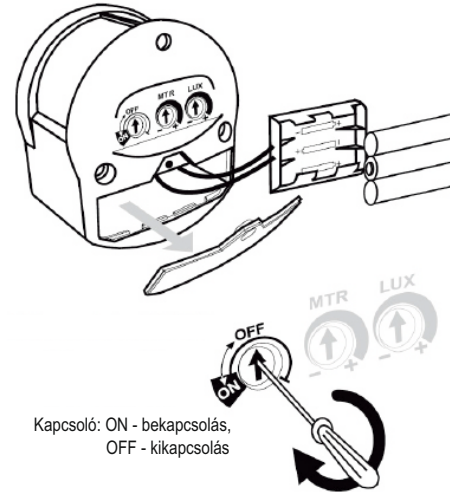


Tisztítsa meg az érzékelő felületét egy puha, tiszta ronggyal.

AZ ÉRZÉKELŐ BEÁLLÍTÁSA

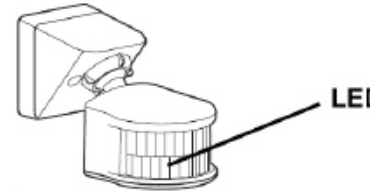
A. Helyezze be az elemeket

3 db 1,5 V-os AAA elem (nem tartozék)



B. LED visszajelző

A piros visszajelző LED a kapcsolási állapotot jelzi.

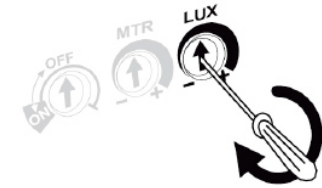


C. A működési paraméterek beállítása.

1. Állítsa be az érzékelő fejet az érzékelti kívánt területre.
2. Kapcsolja be a tápellátást.
3. Várjon kb. 30 másodpercet, amíg az érzékelő bemelegszik.
4. Kérjen meg valakit, hogy haladjon át az érzékelési zónán.
5. Állítson az érzékelő fejen, ha az érzékelési tartomány nem megfelelő.
6. Ismétlje meg a 4-es és 5-ös lépéseket pár alkalommal, hogy biztos legyen a megfelelő működésben.

D. A külső megvilágítási szint beállítása

A megvilágítási szintnek az az értéke, hogy az érzékelő mikor kapcsoljon a készüléken beállítható. Ennél magasabb külső megvilágítási érték esetén kapcsolás nem történik. A szint beállítása a LUX feliratú potencióméter segítségével lehetséges.



Amennyiben erre a funkcióra nincs szükség, akkor a potenciómétert a maximum értékre kell állítani. Ebben az esetben az érzékelő a külső megvilágítástól függetlenül mindig kapcsol.

E. Az érzékelési távolság beállítása

Az érzékelési távolságot az MTR feliratú potencióméterrel lehet beállítani. A pozitív irány hosszabb érzékelési távolságot, így nagyobb érzékenységet jelent. Emiatt ügyelni kell a megfelelő érzékelési távolság beállítására a nem kívánt kapcsolások elkerülése végett.



AZ ÉRZÉKELŐ KÓDOLÁSA

Az érzékelőt különböző vevőegységekkel lehet összehangolni (időzítők, lépcsőházi időkapcsolók). Az összekódoláshoz mindkét egység használati útmutatóját tanulmányozni kell a sikeres végrehajtás érdekében.

Az összehangolás menete a következő:

1. Az érzékelő kapcsolóját állítsa ON állásba.
2. A mozgásérzékelő ekkor jelet küld a vevő(k) számára. A párosítást a vevői oldalon kell elvégezni.
3. Kapcsolja a vevőt OFF állásba, ha más vevőket is össze akar kódolni az érzékelővel. Ezzel megakadályozhatja az esetleges interferenciát.
4. Ha az összes vevő összehangolásra került az érzékelővel, akkor minden eszközön a kapcsolót ON állásba kell kapcsolni.

LEMERÜLT ELEM JELZÉSE

Az elem lemerült állapotát a piros visszajelző LED folyamatos villogása jelzi. Ekkor az elemet ki kell cserélni egy új, típusspecifikus elemre, ügyelve a polaritásra.

BEZDRÔTOVÝ SNÍMAČ POHYBU

DMSNR03 a DMSNR03



SK

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájacie napätie: 3 ks 1,5 V-ové AAA batérie* s očakávanou životnosťou 4 roky (50 snímaní/deň pri 25 °C)

Uhol snímania: 180°

Priestor snímania: 6 - 10 m (nastaviteľné)

Dosah signalizácie: 200 m v otvorenom priestore

Frekvencia signalizácie: 868,4 MHz

Pracovná teplota: 0 °C - +45 °C

Stupeň krytia: IP20 podľa normy EN 60529

Intenzita osvetlenia: nastaviteľné medzi 3 a 100 lux

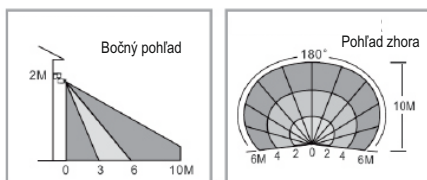
*nie sú súčasťou balenia!

VLASTNOSTI

Infračervený snímač využíva pohyb tepla vyžarovaného ľudským telom. Takto sníma osoby pohybujúce sa v snímanom priestore a vysiela signál k spárovanému prijímaču.

PRIESTOR SNÍMANIA

Odporúčaná inštalácia je vo výške 2 m pre dosiahnutie maximálnej dĺžky snímaného priestoru 10 m pri snímacom uhle 180°.



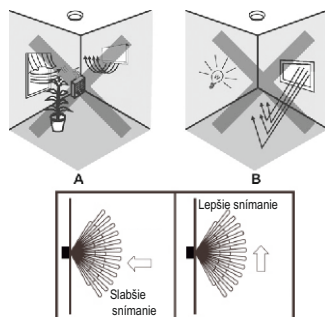
INŠTALÁCIA

A. Výber najvhodnejšieho miesta:

Kedže snímač reaguje na zmenu tepla, prístroj nesmie byť nštalaný v blízkosti zariadení vyžarujúce teplo.

Je potrebné sa vyhnúť umiestneniu snímača v smere objektov, ktoré môžu byť v pohybe v dôsledku vetra, napr. krikly, záclony, atď.

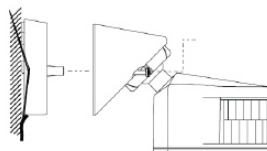
Je potrebné sa vyhnúť umiestneniu snímača v smere objektov, ktoré odrážajú svetlo alebo sa rýchlo mení ich teplota.



B. Popis inštalácie

Snímač namontujte na stenu alebo na strop pomocou priložených skrutiek.

Montáž na stenu



Montáž na strop

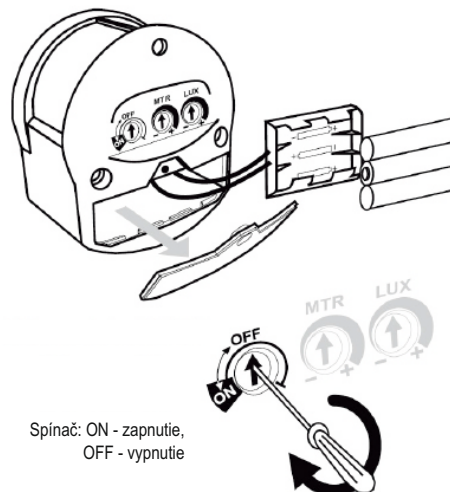


Očistite povrch snímača mäkkou suchou handrou.

NASTAVENIE SNÍMAČA

A. Vkladanie batérií

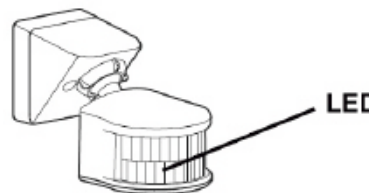
3 ks 1,5 V-ové AAA batérie (nie sú súčasťou balenia).



Spínač: ON - zapnutie,
OFF - vypnutie

B. LED kontrolka

svetelná LED kontrolka signalizuje zapnutý stav.

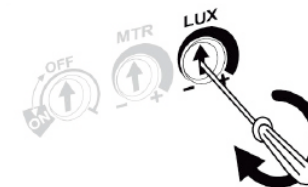


C. Nastavenie pracovných parametrov.

1. Nasmerujte snímač na snímaný priestor.
2. Zapnite napájanie.
3. Počkajte cca. 30 minút, kým sa snímač zohreje.
4. Poproste niekoho, aby prešiel cez snímaciu zónu.
5. Pre nastavenie požadovaného snímaného priestoru, nastavte hlavicu snímača.
6. Zopakujte body 4 a 5, aby ste sa uistili o správnej činnosti snímača.

D. Nastavenie úrovne vonkajšieho osvetlenia

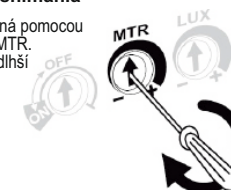
Je to nastaviteľná úroveň osvetlenia, pri ktorej snímač spína. Pri vyššej úrovni osvetlenia, snímač nebude reagovať na pohyb. Táto úroveň sa dá nastaviť pomocou kolíka LUX.



Ak táto funkcia nie je potrebná, nasťavte kolík na maximum. V tomto prípade snímač bude spínať bez ovplyvnenia intenzitou vonkajšieho osvetlenia.

E. Nastavenie dosahu snímania

Dosah snímania je nastaviteľná pomocou potenciometra s označením MTR. Pozitívna hodnota znamená dlhší dosah, čo znamená citlivejšie snímanie. Nastavenie musíme naladiť tak, aby sme predišli zbytočným spínaniam.



KÓDOVANIE SNÍMAČA

Snímač sa dá spárovať s rôznymi prístrojmi (časové spínače, schodišťové automaty, atď.). Pre úspešné spárovanie je potrebné preštudovať používateľské príručky každého prístroja.

Popis spárovania:

1. Nastavte spínač snímača do pozície ON.
2. Snímač vysiela signál k prijímačom, spárovanie je potrebné vykonať na prijímači.
3. Ak chcete spárovať viac prijímačov so snímačom, nastavte spínač na prijímači do polohy OFF. Týmto môžete predísť možným interferenciám.
4. Po úspešnom spárovaní každého prijímača nastavte spínače na každom prijímači do pozície ON.

VYBITÉ BATÉRIE

Stále blikanie červenej LED kontrolky na prístroji ukazuje vybitý stav batérii. V tomto prípade je potrebná ich výmena. Pri tejto činnosti je potrebné dávať pozor na typ a správnu polaritu batérii.

BREŽIČNI SENZOR GIBANJA DMSNR03 in DMSNR3T

SI



NAVODILO ZA UPORABO

TEHNIČNI PODATKI

Napajalna napetost: 3 kom 1,5 V AAA baterije* s pričakovano življenjsko dobo 4 let (50 zaznav/dan pri 25 °C)

Kot zaznavanja: 180°

Območje zaznavanja: 6 - 10 m (álítható)

Razdalja prenosa signala: 200 m na odprtem

Frekvenca prenosa signala: 868,4 MHz

Obratovalna temperatura: 0 °C - +45 °C

Stopnja zaščite: IP20 po standardu EN 60529

Stopnja osvetljenosti: nastavljivo med 3 in 100 lx

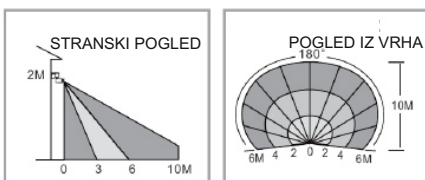
*baterije niso priložene!

LASTNOSTI

Infrardeči senzor gibanja zaznava spremembo toplote, ki jo oddaja človeško telo. Na ta način zaznava ljudi, ki prečkajo območje zaznavanja in pošlje signal njemu spojenemu sprejemniku.

OBMOČJE ZAZNAVANJA

Najoptimalnejša je vgradnja na višini 2 m. Takrat je območje zaznavanja na tleh dolžine 10 m pri kotu 180°.



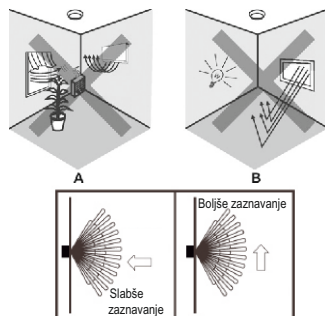
NAMESTITEV

A. Izbira najprimernejšega mesta postavitve:

Senzor zaznava razliko temperature, zato ga je potrebno namestiti tako, da se izognete stalnim virom toplote (radiatorji, grelna telesa). Senzor se mora izogibati »pogledu« na stvari, ki jih lahko premika veter (npr. zavese, rastline).

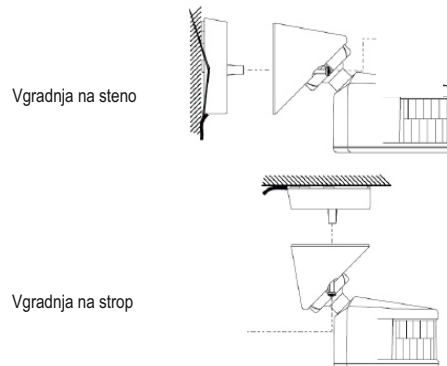
Nezaželeno delovanje lahko povzročijo tudi grelni ventilatorji, klimatske naprave in svetlobni viri, saj oddajajo toploto.

Senzorja nikoli ne namestite nad površine, ki so zelo odbijajoče za svetlobo (reflektirajoče površine) ali na podlage, katerim se temperatura pogosto spreminja.



B. Postopek vgradnje

Senzor vgradite z vijachenjem na steno ali strop.

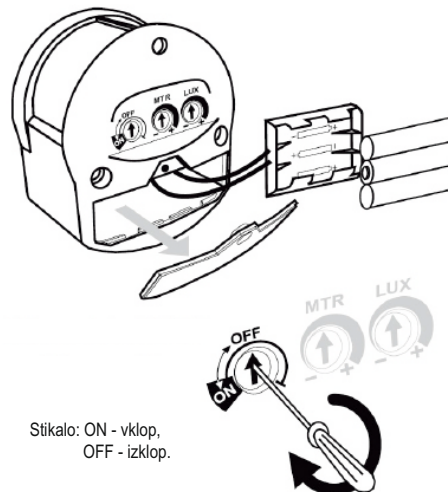


Očistite površino senzorja z mehko in suho krpo.

NASTAVITEV SENZORJA

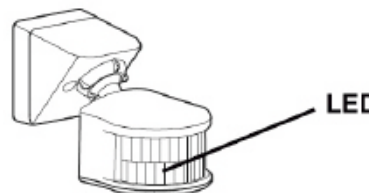
A. Vstavite baterije

3 kom 1,5 V AAA baterije (niso priložene)



B. Signalni LED

Rdeči signalni LED oznanja vklopljeno stanje.

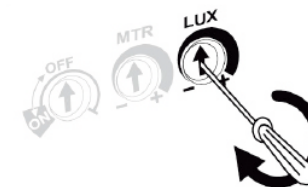


C. Nastavitev delovnih parametrov

- Nastavite glavo senzorja na območje, kjer želite zaznavo gibanja.
- Vklopite napajanje.
- Počakajte cca. 30 sekund, da se senzor segreje.
- Prosrite nekoga, da prečka območje zaznavanja.
- Nastavite glavo senzorja, če je področje zaznavanja neustrezno.
- Ismételje meg a 4-es és 5-ös lépéséket pár alkalommal, hogy biztos legyen a megfélelő működésben.

D. Nastavitev zunanje stopnje osvetljenosti

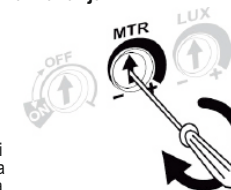
Stopnja osvetljenosti, pri kateri naj senzor vklopi, je nastavljiva na samem senzorju. Če zunanja osvetljenost preseže nastavljeno vrednost, se senzor ne vklopi. Nastavitev stopnje osvetljenosti poteka preko LUX potenciometra.



V kolikor nimate potrebe po tej funkciji, potenciometer nastavite na maksimalno vrednost. V tem primeru bo senzor vedno vklopljal ne glede na zunanjo osvetljenost.

E. Nastavitev območja zaznavanja

Območje zaznavanje se nastavi z MTR potenciometrom. Pozitivna smer pomeni večjo razdaljo zaznavanja in posledično večjo občutljivost. Zato je potrebno ustrezno območje zaznavanja nastaviti pazljivo, zaradi preprečevanja nezaželenih vklopov senzorja.



KODIRANJE SENZORJA

Senzor lahko spojite z različnimi sprejemnimi napravami (časovna stikala, stopniščna časovna stikala). Za uspešno spojitve je potrebno preučiti navodili za uporabo obeh naprav.

Potek spojitve je sledeč:

- Stikalo naprave postavite v pozicijo ON.
- Senzor takrat pošlje signal za sprejemnik/sprejemnike. Spojitev je potrebno izvesti na sprejemni strani.
- Postavite sprejemnik v OFF položaj, če želite spojiti še ostale sprejemnike s tem oddajnikom. S tem preprečite morebitno interferenco.
- Po uspešni spojitvi vseh sprejemnikov s tem senzorjem je potrebno na vsaki napravi stikalo postaviti v položaj ON.

SIGNALIZACIJA PRAZNE BATERIJE

Stanje prazne baterije oznanja nenehno utripanje rdečega signalnega LED. Takrat je potrebno baterijo zamenjati na novo enakega tipa. Pri tem je potrebno paziti na polariteto.

Bežični senzor kretanja DMSNR03 i DMSNR03

SRB



UPUTSTVO ZA UPOTREBU

TEHNIČKI PODACI

Napon napajanja: Litijumov akumulator sa očekivanim vekom trajanja od 4 godine (dnevno 50 detekcija na 25 °C)

Ugao detekcije: 180°

Oblast detekcije: 6 - 10 m (podešljiva)

Domest prenosa signala: 200 m na otvorenom prostoru

Frekvencija prenosa signala: 868,4 MHz

Radna temperatura: 0 °C - +45 °C

Stepen zaštite: IP20 prema standardu EN 60529

Nivo osvetljenosti: Podešljivo između 3 i 100 lx

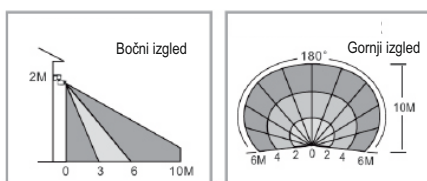
*baterija nije pribor

OSOBINE

Infracrveni senzor kretanja detektuje promene toplote emitovane sa ljudskog tela, te detektuje prolaz osoba u dometu detekcije i šalje signal sparnim prijemnicima.

OBLAST DETEKCIJE

Najoptimalnija visina ugradnje je 2 m, tada je dužina oblasti detekcije maksimalno 10 m pod uglom 180°.



INSTALISANJE

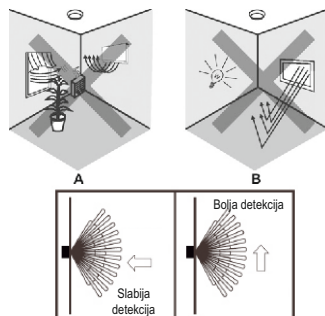
A. Izbor najodgovarajućeg mesta:

Pošto senzor detektuje promenu temperature, treba izbegavati instalisanje blizu izvora toplote.

Treba izbegavati „uvid“ senzora na pokretne predmete usled vetra (na pr. zavesa, biljke).

Ventilatori grejnih tela, klima uređaji i toplota usled izvora svetlosti takođe prouzrokuju neželjen režim rada senzora.

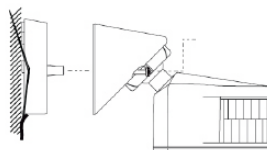
Ne instalsajte senzor naspram površini sa jakom jakom refleksijom ili naglim promenama temperature.



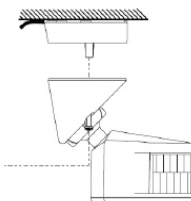
B. Postupak instalisanja

Senzor se montira vijčanom vezom na zid ili o plafon.

Montaža na zid



Montaža o plafon

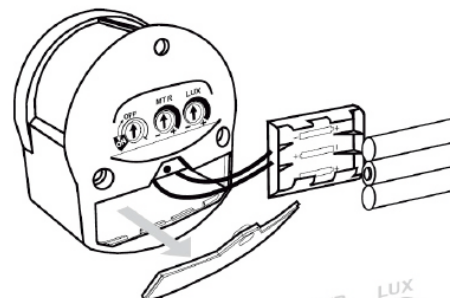


Očistite površinu senzora mekom čistom krpom.

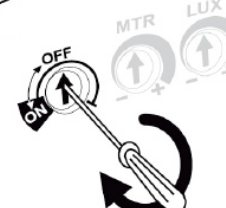
PODEŠAVANJE SENZORA

A. Postavite baterije

AAA baterije 3 komada od 1,5 V (ne pripadaju priboru)

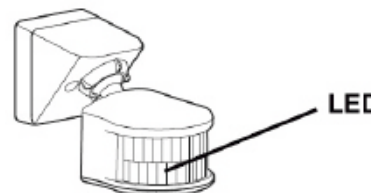


Sklopka: ON - uklop,
OFF - isklop



B. Povratni LED signal

Crveni LED povratni signal signalise sklopno stanje.

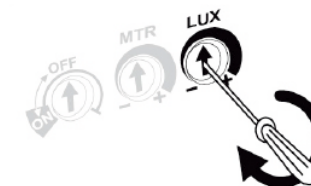


C. Podešavanje funkcionalnih parametara

1. Namestite glavu senzora prema željenoj površini.
2. Uključite napajanje.
3. Sačekajte približno 30 sekundi, dok se senzor ugrije.
4. Zamolite nekoga da pređe preko zone detekcije.
5. Podesite glavu, ako oblast detekcije nije odgovarajuća.
6. Ponovite korake 4 i 5 nekoliko puta, da se uverite u pouzdan rad senzora.

D. Podešavanje nivoa spoljne rasvete

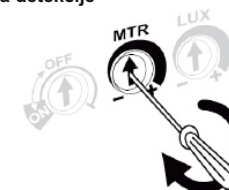
Sklopni nivo senzora je i nivo osvetljenosti, koji se bira na aparatu. Od te vrednosti na višljem spoljašnjem nivou osvetljenosti se ne dolazi do uklopa. Izbor tog nivoa je moguće potencijetrom natpisa LUX.



Ukoliko ova funkcija nije potrebna, onda potencijetrom treba postaviti na maksimalnu vrednost. Tada se dolazi do uklopa nezavisno od vanjske osvetljenosti.

E. Podešavanje dometa detekcije

Domest detekcije se može podesiti potencijetrom natpisa MTR. Pozitivan smer povećava domest i osetljivost. Zato treba namestiti domest detekcije tako, da ne dolazi do nepotrebnih uklapanja.



KODIRANJE SENZORA

Senzor se može usaglasiti sa raznim prijemnicima (tajmeri, stepenišni automati). U cilju uspešnog usaglašavanja treba proučiti uputstvo za upotrebu oba prijemnika.

Koraci usaglašavanja:

1. Sklopku senzora stavite u položaj ON.
2. Senzor kretanja tada šalje signal prijemni(cima)ku. Sparivanje treba izvršiti na strani prijemnika.
3. Stavite prijemnik u položaj OFF u slučaju da želite i druge prijemnike spariti. Stim se mogu sprečavati slučajne interferencije.
4. Nakon sparivanja svih prijemnika njihove sklopke treba staviti u položaj ON.

SIGNAL PRAZNE BATERIJE

Ispražnjeno stanje baterije signalise šmigajuća crvena LED lampica. Tada treba bateriju zameniti na isti tip, pazeci na ispravnost polariteta.

BEZDRÁTOVÝ SNÍMAČ POHYBU

DMSNR03 a DMSNR03

CZ



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájecí napětí: 3 ks 1,5 V-ové AAA baterie* s očekávanou životností 4 roky (50 snímání/den při 25 °C)
Úhel snímání: 180°
Prostor snímání: 6 - 10 m (nastavitelné)
Dosah signalizace: 200 m v otevřeném prostoru
Frekvence signalizace: 868,4 MHz
Pracovní teplota: 0 °C ... +45 °C
Stupeň krytí: IP20 podle normy EN 60529
Intenzita osvětlení: nastavitelné mezi 3 a 100 lux

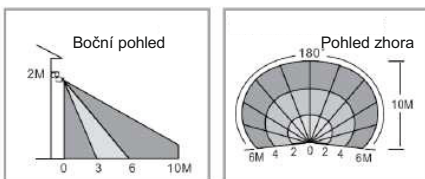
* nejsou součástí balení!

VLASTNOSTI

Infračervený snímač využívá pohyb tepla vyzařovaného lidským tělem. Takto snímá osoby pohybující se ve snímaném prostoru a vysílá signál ke spárovanému přijímači.

PROSTOR SNÍMÁNÍ

Doporučená instalace je ve výšce 2 m pro dosažení maximální délky snímaného prostoru 10 m při snímacím úhlu 180°.

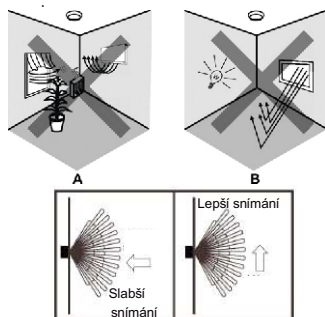


INSTALACE

A. Výběr nejvhodnějšího místa:

Protože snímač reaguje na změnu tepla, přístroj nesmí být instalován v blízkosti zařízení vyzařujícího teplo. Je potřeba se vyhnout umístění snímače ve směru objektů, které mohou být v pohybu v důsledku větru, např. keře, záclony, atd.

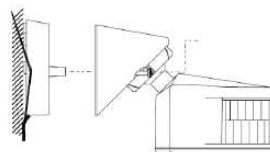
Je potřeba se vyhnout umístění snímače ve směru objektů, které odrážejí světlo nebo se rychle mění jejich teplota.



B. Popis instalace

Snímač namontujte na stěnu nebo na strop pomocí přiložených šroubů.

Montáž na stěnu



Montáž na strop

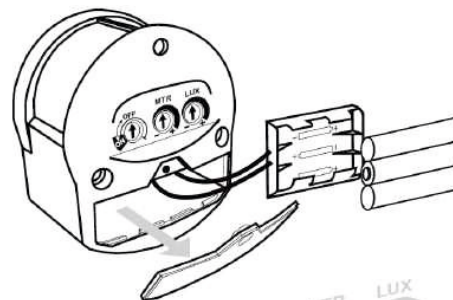


Očistěte povrch snímače měkkým suchým hadrem.

NASTAVENÍ SNÍMAČE

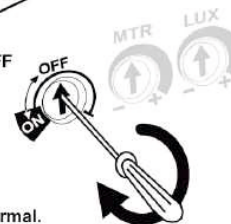
A. Vkládání baterií

3 ks 1,5 V-ové AAA baterie (nejsou součástí balení).



B. Comutador ON/OFF

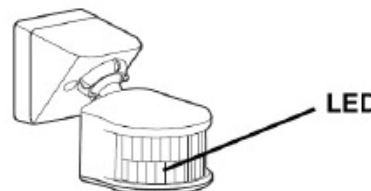
ON - encendido.
OFF - apagado.



C. Funcionamiento normal.

B. LED kontrolka

Červená LED kontrolka signalizuje zapnutý stav.



C. Nastavení pracovních parametrů.

1. Nasměrujte snímač na snímaný prostor.
2. Zapněte napájení.
3. Počkejte cca. 30 minut, až se snímač zahřeje.
4. Poproste někoho, aby prošel přes snímací zónu.
5. Pro nastavení požadovaného snímaného prostoru, nastavte hlavici snímače.
6. Zopakujte body 4 a 5, aby jste se ujistili o správné činnosti snímače.

D. Nastavení úrovně venkovního osvětlení.

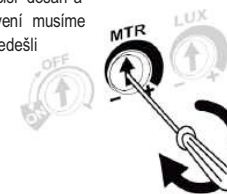
Je to nastavitelná úroveň osvětlení, při které snímač spíná. Při vyšší úrovni osvětlení snímač nebude reagovat na pohyb. Tato úroveň se dá nastavit pomocí kolíku LUX



Pokud tato funkce není potřebná, nastavte kolík na maximum. V tomto případě snímač bude spínat bez ohledu na intenzitu venkovního osvětlení.

D. Nastavení dosahu snímání

Dosah snímání je nastavitelný pomocí potenciometru s označením MTR. Pozitivní hodnota znamená delší dosah a citlivější snímání. Nastavení musíme naladit tak, aby jsme předešli zbytečným spínáním.



KÓDOVÁNÍ SNÍMAČE

Snímač se dá spárovat s různými přístroji (časové spínače, schodišťové automaty, atd.). Pro úspěšné spárování je potřeba postupovat užitavatelkou příručkou každého přístroje.

Popis spárování:

1. Nastavte spínač snímače do pozice ON.
2. Snímač vysílá signál k přijímačům, spárování je potřeba vykonat na přijímači.
3. Pokud chcete spárovat více přijímačů se snímačem, nastavte spínač na přijímači do polohy OFF. Tímto můžete předejít možným interferencím.
4. Po úspěšném spárování každého přijímače nastavte spínač na každém přijímači do pozice ON.

VYBITÉ BATERIE

Stálé blikání červené LED kontrolky na přístroji ukazuje vybitý stav baterií. V tomto případě je potřeba je vyměnit. Při této činnosti je potřeba dávat pozor na typ a správnou polaritu baterií.